

# SLC NEWS

Summer &  
Autumn Term AY2022



November 2022

VOL. 8



## Featuring

SLAN20 周年記念国際シンポジウム  
2022 年サービス活動体験談  
2022 年 受入れ団体・パートナー機関のコメント  
参加者のその後

International Symposium for SLAN 20th Anniversary  
Testimonies of Service-Activities for 2022  
Comments from Service Sites and Partner Institution of 2022  
Former Service-Learning Participants Now

## SLAN 20 周年記念国際シンポジウム

「国際会議室」ICU キャンパス内  
"International Conference Room" in ICU Campus

### International Symposium for SLAN 20th Anniversary

サービス・ラーニング・アジア・ネットワーク (SLAN) とサービス・ラーニング・センター (SLC) の 20 周年を記念して、2022 年 7 月 2 日にハイブリッド方式で、国際シンポジウム「アジアにおけるサービス・ラーニングの未来—ネットワークングのための地域対話」を開催しました。100 名を超える申し込みがあり、国際会議場には、歴代センター長やコーディネーターを含む本学関係者が集いました。

本学以外の登壇者としては、Carol Ma 准教授 (元香港・嶺南大学 SLAN 事務局、現シンガポール社会科学大学准教授)、Betty McCann 教授 (フィリピン・シリマン大学学長)、Mercy Pushpalatha 教授 (元インド・レディ・ドーク大学学長) より今後のアジアのサービス・ラーニングについてコメントを頂き、他地域を代表して、サービス・ラーニングの専門家である Tim Stanton 氏 (元スタンフォード大学・ハンス公共サービス・センター長) および Florence McCarthy 氏 (元コロンビア大学准教授・国際基督教大学サービス・ラーニング・アドバイザー) より、未来に向けた提言を頂きました。

議論は主に、教授法、制度化、今後の展開に集約されました。教授法に関しては、SL の過程における個人的、学術的、社会的に批判的な問い、社会的なインパクトや社会構造的な課題との関連、継続的な振り返りのループの発展、が重要だと論じられました。制度化には、大学の使命との調和、複数の種類と方法の開発、教育・研究・社会的貢献という大学の 3 つの社会的役割における位置づけ、大学教員の変革を目指した訓練の機会の必要性などが確認されました。今後の展開としては、アジア地域の SL の経験の体系的・継続的な共有、テーマごとの SL プログラムの共同開発と実施、変化の激しい時代における新たな形の SL のあり方の模索、が提言されました。

To commemorate the 20th anniversary of the Service-Learning Asia Network (SLAN) and the Service-Learning Center (SLC), an international symposium entitled "The Future of Service-Learning in Asia - A Regional Dialogue for Networking" was held in a hybrid format on July 2, 2022. More than 100 people registered for the symposium, which was held in the International Conference Hall, and included past center directors and coordinators from the University.

Other speakers include Associate Professor Carol Ma (former Director of SLAN Office, Lingnan University, Hong Kong, now Associate Professor, Singapore University of Social Sciences), Professor Betty McCann (President, Silliman University, Philippines), and Professor Mercy Pushpalatha (former President, Lady Doak College, India), who commented on the future of service learning in Asia, and on behalf of other regions, Dr. Tim Stanton (former Director, Hans Center for Public Service, Stanford University) and Dr. Florence McCarthy (former Associate Professor, Columbia University and former Advisor of ICU Service-Learning Center) commented on the future of service-learning.

The discussion mainly focused on teaching methods, institutionalization, and future developments. Concerning teaching methods, it was argued that it is essential to ask personal, academic, and socially critical questions during the SL process, to relate it to social impact and sociostructural challenges, and to develop a continuous loop of reflection. The need for institutionalization was identified as harmonizing with the university's mission, developing multiple types and methods, positioning the university in its three social roles of teaching, research, and social contribution, and the need for training opportunities to transform the university faculty. The future development recommendations included systematic and continuous sharing of SL experiences in the Asian region, joint development and implementation of thematic SL programs, and exploration of new forms of SL in an era of rapid change.

# 2022 年サービス活動体験談

## Testimonies of Service-Activities for 2022

### コミュニティ・サービス・ラーニング参加学生

### Students participated in Community Service-Learning

今夏のコミュニティ・サービス・ラーニングには 22 名の学生が参加し、北海道から沖縄まで、国内の様々な地域で活動しました。JSSL では、ICU 生 5 名に加えて、ミドルベリー大学の交換留学生 1 名が参加し、三鷹と天龍村で活動。SLAN から 6 名の学生がオンライン参加しました。またこの夏は 8 名の学生が自分で活動先を探しました。春学期から自分達で希望の活動先に連絡をして、サービス・ラーニングについて説明し、受入れのやりとりを行いました。学生達は秋学期にも振り返りの授業を受講したり、実習レポートを作成することで、活動を振り返り学びを深めています。

(SL コーディネーター 石原)

This summer, twenty-two students participated in the Community Service Learning program. They went to various regions of Japan, from Hokkaido to Okinawa, and engaged in 30-day activities. Five ICU students and one exchange student from Middlebury College participated in JSSL and had activities in Mitaka and Tenryu Village. six students from SLAN participated online. Also, eight students self-arranged their host organizations this summer. They contacted the organizations and explained the service-learning program in the spring term. The students reflect on their activities and deepen their learning by taking a reflection class and writing practicum reports in the autumn term.

(K. Ishihara, SL Coordinator)



森 桃子

Momoko Mori

認定 NPO 法人カタリバ コ  
ラボスクール 大槌臨学舎  
Collabo-School Otsuchi  
Ringakusha, operated by  
NPO KATARIBA

私は震災に関して調べるために教育現場で活動し、そこで自分が現地の人々に貢献する以上にさまざまな学びが得られました。特に私が感じたことは、ICU で学ぶだけでは自分の視野は広がらないということです。実際に私は現地の人々に価値観に触れた時に、日本国内であるにもかかわらず、海外の価値観に出会ったように感じました。これは国内でも文化の多様性が存在しており、そこにはまだ自分が知らない考え方があるということだと思います。私は国外に目を向けがちでしたが、国内での可能性をこのプログラムで感じることができました。また、地域の人々からの温かいお言葉が印象深く、自分のサービス活動の動機になったのだと思います。今後も長期休暇を利用してこの町と関わっていきたいです。

I did my service activity in the field of education to research the disaster and learned more than I could contribute to the people there. In particular, I felt that studying at ICU was not enough to broaden my perspective. In fact, when I was exposed to the values of the local people, I felt as if I had encountered foreign values, even though I was in Japan. I think this means that cultural diversity exists even within Japan, and that there are ways of thinking that I am not yet aware of. I have tended to

focus my attention outside of Japan, but this program allowed me to see the possibilities within Japan. In addition, the warm words of the local people made a deep impression on me, and I believe that this motivated me to engage in my own service activities. I would like to continue to be involved with this town over the long vacations in the future.



西久保 凌

Ryo Nishikubo

ミドルベリー大学  
交換留学生  
Exchange student from  
Middlebury College  
  
Japan Summer Service-  
Learning (JSSL)

私が天龍村で経験したことは他のプログラムに入った学生たちと異なります。なぜかという、私は日本語を勉強中なので、現地の人々の話を聞きながら、天龍村の歴史について習っただけではなく、多くの新しい言葉も習っていました。そこで、一日の活動が終わっても、日本語の練習が終わらなかったです。つまり、ずっと日本語を喋っていたので常に知識を吸収し続けました。もちろん、そのお陰で、私の語彙力と会話力を高めることができました。それだけではなく、他の学生たちと深い関係も築けました。毎日同じ 6 人と暮らしていたので、元気な自分、疲れた自分、お腹が空いた自分などを見せるしかなかったです。一ヶ月だけでしたが、早く仲が良くなりました。

それから、天龍村の活動も印象に残っています。村に住む年配の方と喋ること、生徒たちと勉強すること、子供たちと遊ぶことなどで、天龍村の文化と社会的関係を直接に体験できました。特に、伝統的習慣を図書館にある資料で考察したわけではなく、現地に行って参加したり、村人の考え方と意識を意識したりできました。

My experience in Tenryu Village was different from other students who participated in the program. Since I am a Japanese learner, I was able to listen to the local people's stories and learn many new words as well as the history of Tenryu Village. Even after the day's activities were over, I was still speaking Japanese all the time, so I was constantly absorbing



new knowledge. Thanks to this, I was able to improve my vocabulary and conversation skills. Not only that, but I was able to deepen the relationships with other students. Since I lived with the same six students every day, I had no choice but to show them how healthy I was, how tired I was, how hungry I was, etc. It was only one month, but we quickly became good friends.

In addition, the activities in Tenryu Village also left a lasting impression on me. Talking with the elderly people living in the village, studying with the students, and playing with the children, I was able to directly experience the culture and social relations of Tenryu Village. In particular, unlike examining traditional customs in library materials, I was able to learn more about the villagers' way of thinking by actually visiting the site.

※日本語学習中の留学生による体験談です。

This is a translation of Japanese testimonial of International student.

## 国際サービス・ラーニング参加学生

### Students participated in International Service-Learning

2022年の夏は3年ぶりに対面で国際サービス・ラーニングが開催されました。フィリピン（シリマン大学）、インド（レディ・ドーク大学、ユニオンクリスチャン大学）、ガーナ（ホー工科大学）、南ア（ケープタウン大学）の4か国5か所で、合計17名のICU生がサービス・ラーニング活動を行いました。まだコロナ禍の影響が残る中、学生はワクチン接種し、国によってはビザ申請をし、準備を整え期待に胸を膨らませ、現地に向けて出発しました。訪れた現地では、さまざまな人々に会い、対話をし、多くを体験し、学び、ローカル言語を聞き、食べ物も味わって、五感をフルに使って30日過ごし帰国の途につきました。日本に帰るのも、所定のフォーマットでのPCR検査が必要でした。学生自身も全員がんばって活動をこなし、無事帰国しましたが、受け入れ態勢を整え、活動をさせてくださった受け入れ機関の皆様にご心よりお礼を申し上げます。

(SLコーディネーター 横手)

First time in three years an in-person international service-learning program was held in 2022. A total of 17 ICU students participated in service-learning activities in five locations in four countries: the Philippines (Silliman University), India (Lady Doak College, Union Christian College), Ghana (Ho Technical University), and South Africa (University of Cape Town). While the effects of the Corona pandemic still linger, the students were vaccinated, applied for visas in some countries, prepared, and departed for their destinations with great anticipation. They spent 30 days there, meeting and talking with various people, experiencing and learning, listening to the local language, tasting food, and using all of their senses, before heading home. Even returning to Japan required a PCR test in a prescribed format. The students themselves all did their best to complete the activities and returned home safely. I would like to express my sincere gratitude to the host institution for accepting our students and for allowing them to participate in the activities. (H. Yokote, SL Coordinator)



福田 涼奈

Suzuna Fukuda

シリマン大学(フィリピン)

Silliman University,

Philippines



施設の女の子が、「I miss my mother」と心の内を明かしてくれたこと、家族について話した時に「I want to complete my family」と言っていた子が何人もいたことが印象に残っています。家族がなんらかの原因によりバラバラになり、家族の温もりを経験したくてもできない子どもたちの心の声を聞きました。私が直接その子どもたちの家族に対して働きかけることは難しいですが、奪われてしまった当たり前の幸せを取り戻す、または再構築できるよう貢献したいという思いが強まりました。異国の地フィリピンで貧困や虐待など辛い過去を持つ子供たちと触れ合う経験は、観光ではでき



ない、サービス・ラーニングならではの経験だと思います。時に子供たちの過去を知ることは辛いこともありましたが、そのような子が世界に存在することをこの目で見て、自分にできることは何かを真剣に考えさせられました。

Memorable moments were when a girl at the facility told me "I miss my mother," and when we talked about family, many children said, "I want to complete my family." I heard the voices of the hearts of children who wanted to experience the warmth of family but could not because their families had been torn apart for some reason. It is difficult for me to work directly with these children's families, but my desire to contribute to restoring or rebuilding the happiness that has been taken away from them has been strengthened. I believe that the experience of being in contact with children in a foreign country, the Philippines, who have a painful past of poverty and abuse, is an experience only service-learning can provide, not sightseeing tours. Sometimes it was painful to learn about the children's past, but seeing with my own eyes that such children exist in the world made me seriously think about what I could do to help them.



池畑 有晏

Aria Ikehata

ケープタウン大学

(南アフリカ)

University of Cape Town,

South Africa

小学校や高校で活動することで、現地の子供と関われるだけではなく、南アフリカでしか経験できない教育における社会問題や言語の問題なども学ぶことができました。また、教育だけではなく、暴力、人身売買、性的搾取された子供たちを守る団体やスラム街にも行けたので、とてもよかったです。さらに、UCTでESD (Education for Sustainable Development) を教える教授と一緒に活動ができたのでESDの事もより深く学ぶことができました。環境問題についてのワークショップに参加することで、現地の海でプラスチックのごみを拾うなど、少しですが現地の人たちの役に立てた気がします。現地で子供達と遊んだ時間と笑顔、一緒にこのプログラムに参加したメンバーとの一か月の寮生活、ビーチでのゴミ拾い、すべてが印象深く心に残っています。

By working in elementary and high schools, I was not only able to engage with local children but also learn about social and language issues in education that I could only experience in South Africa. In addition to education, I could also visit an organization that protects children who



have been violated, trafficked, or sexually exploited, as well as slums, which was great. Furthermore, I was able to work with a professor who teaches Education for Sustainable Development (ESD) at UCT, so I was able to learn more about ESD. By participating in workshops on environmental issues, I felt that I was able to help the local people in some small way, such as by picking up plastic trash in the local sea. The smiles and time I spent playing with the local children, the one-month dormitory life with the other participants in this program, and picking up trash on the beach all left a deep impression on me.



渡邊 音葉

Otoha Watanabe

レディ・ドーク・大学 (インド)  
Lady Doak College (India)

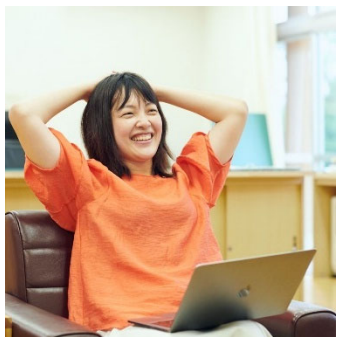
ボランティアとして私たちのサポートをしてくれた現地の学生の皆さんとは、週末の時間を一緒に過ごしたり、サービス先に出向くことのできるプログラム構成だったので、仲を深めることができとても嬉しかったです。今回のサービス・ラーニングで最も印象に残っている経験は、メインの活動である小学校での活動です。時間が限られている中ではありましたが、生徒や先生と沢山お話をすることで活動先の学校についての理解を深め、そのうえで自分たちに何ができるのかを、「これをしなければならぬ」という決まった活動がない中で模索し続けました。毎日実際に学校を訪れて生徒と接することで交流を深めることができたのもすごく嬉しかったです。また、日本とは全く違うインドの街並みもとても印象に残っています。



I was very happy to get to know Lady Doak College students who supported us as volunteers, as the program structure allowed us to spend weekends together and visit service sites together. The most memorable experience of this service-learning program was the main activity at the elementary school. Although we had limited time, we deepened our understanding of the school by talking a lot with the students and teachers, and we kept searching for what we could do, even though there was no set activity that we had to do. I was also very happy to be able to deepen exchanges with the students by actually visiting the school every day and interacting with them. The townscape of India, which is completely different from that of Japan, was also very memorable.

## 2022年 受入れ団体・パートナー機関のコメント

### Comments from Service Sites and Partner Institution of 2022



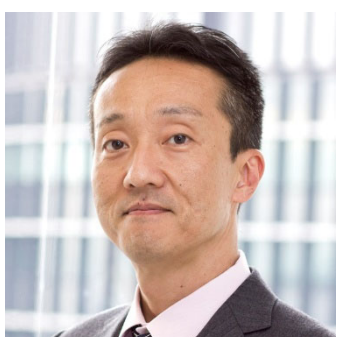
丑田 香澄氏

Ms. Kasumi Ushida

一般社団法人  
ドチャベンジャーズ  
Dochavengers

この夏も2名のICU生が秋田県五城目町に飛び込んでくれました。積極的に町に入り込み出会いを重ね、思考を深める中で、日々ポジショナリティや行動が変化していく様子を目の当たりにさせていただけることはSLプログラムならではの醍醐味で、今回も嬉しい夏をご一緒させていただきました。地域でも、フレッシュな存在を喜ぶ声はもちろんのこと、帰宅後の今なお、彼女達が残した活動記が折に触れて眺められています。

Two ICU students ventured into the town of Gojome, Akita Prefecture this summer. It is one of the most exciting parts of the SL program to see how their positionality and behavior change day by day as they actively enter the town, meet people, and deepen their thinking, and we are very happy to have them with us again this summer. The local community is not only happy to see the fresh presence of the girls, but also still looks at the journals they left behind from time to time after they returned home.



池島 利裕氏

Mr. Toshihiro Ikeshima

特定非営利活動法人  
ARUN Seed  
NPO ARUN Seed

特定非営利活動法人 ARUN Seed は、世界で社会課題解決に取り組む起業家を支援しています。サービス・ラーニングからは、2020年より学生を受け入れています。ARUN は今年ジェンダー平等の実現をテーマにしたビジネスコンテストを開催予定で、夏のサービス・ラーニング生には、ボランティアや学生インターンとともに、この企画と準備に取り組んで頂きました。学生達の視点や発想は、私たちの活動に欠かすことのできない原動力となっています。

ARUN Seed supports entrepreneurs who are working to solve social issues around the globe. We have accepted students from Service-Learning since 2020. ARUN is planning to hold a business competition this year with the theme, "realizing gender equality." The service-

learning students, along with volunteers and student interns, have been working on planning and preparation for this event. The perspectives and ideas of the students are the vital driving force behind our activities.





シリマン大学(フィリピン)

**Silliman University,  
Philippines**

Office of Community Engagement and Service-Learning, Silliman University hosted the International Service-Learning in Dumaguete City, Philippines, from June 27 to July 26, with six (6) participants from International Christian University, Japan.

ICU and Silliman implemented in-person International Service-Learning (ISL) engagements for the first time since the COVID-19 pandemic. The

ICU and Silliman students engaged partner agencies: La Casa Esperanza, Dumaguete City Youth Home, and Little Children of the Philippines Foundation, Inc. ISL is an intercultural exchange and a life-learning experience for the Service-Learners and partner agencies. Silliman University sent representatives to the 2022 Japan Summer Service-Learning, namely: Beatriz Ellene Gatanela and Isabel Torres.

シリマン大学 Office of Community Engagement and Service-Learning は、6月27日から7月26日まで、フィリピンのドゥマゲテ市で国際基督教大学から6名の参加者を迎え、国際サービス・ラーニングを開催しました。

ICU とシリマン大学は、COVID-19 の大流行以来、初めて対面式の国際サービスラーニング (ISL) を実施しました。

ICU と Silliman の学生は、パートナー機関と連携して活動しました。ラ・カサ・エスペランサ、ドゥマゲテ市立青少年ホーム、リトル・チルドレン・オブ・ザ・フィリピン・ファウンデーション (Little Children of the Philippines Foundation, Inc.) の3つの団体に参加しました。ISL は異文化交流であり、サービスラーナーやパートナー機関にとって人生を学ぶ経験となる。シリマン大学は、2022年 Japan Summer Service-Learning Program(JSSL)に代表者を派遣しました。ベアトリス・エレン・ガタネラとイサベル・トーレスです。



**Ms. S. Avishia Arul,  
Ms. I. Kaviya,  
Ms. D. Sneha**

Students of Lady Doak College, India

We got to meet three ICU Students this year. We admired their kindness and how often they said "thank you", their collected composure and adaptability to other cultural spaces. Through intercultural sharing, we now know about Japanese religions, prominent food in their cuisine, got to see them wear an actual Yukata and learnt Japanese a little. Our visit to service sites was a learning experience, we learnt about things we were oblivious to, things about our culture and our society. Their teamwork, presentation and critical thinking inspired us. We are grateful for the exposure we had and the friends we got.

今年は3人のICU生に会うことができました。彼らの優しさと「ありがとう」の頻度、落ち着きと異文化空間への適応力に感心しました。異文化交流を通して、私たちは日本の宗教、著名な料理、浴衣の着付けを見ることができ、日本語を少し勉強することができました。私たちの文化や社会について、私たちが気づかなかったことを学ぶことができました。彼らのチームワーク、プレゼンテーション、批判的思考は私たちに刺激しました。私たちは、このような機会を与えてくれたこと、そして友人を得たことに感謝しています。



## 参加者のその後

### Former Service-Learning Participants Now



土居本 唯織

Yuori Doimoto

2021 年度ホー工科大学  
(ガーナ) プログラムに  
参加

Participated in the  
program at Ho  
Technical University  
(Ghana) in 2021

私はこの夏に、開発プロジェクトのコンサルティングを行っている企業でインターンシップをさせていただいた。インターンシップの活動を通し、改めて SL での経験や学びを振り返り、捉え直すことができた。それは、サービス・ラーニング (SL) でも今回のインターンシップでも、自分や相手のポジショナリティを、「日本人と〇〇人」や、「学生と大人」など、属する国や組織をベースに捉えるのではなく、「個人と個人」として捉えることが大切であったということだ。

インターンシップの活動の一部で、フィリピンのある組織の従業員にヒアリングを行った。実施前に質問を準備しているとき、私は、「フィリピン人は質問にどのように答えるのだろう、短い回答か、長い回答か。それによって時間配分が変わる。」と考えていた。しかし、実際に開始してみると、振り返れば当たり前のことなのだが、人によって回答の仕方はとても多種多様で、とても「〇〇人はこう」と言い表すことはできなかった。さらに、ヒアリングは二日間に分かれていたのだが、二日目の前に新しく得られた情報をもとに質問の仕方を改善したことで、ヒアリング相手から有益な情報をたくさん引き出せるようになった。聞き出す側の自分の準備や行動によっても、相手の態度や行動は大きく変わると実感した。

SL の実習でも、最初は「日本人とガーナ人」「学生と大人」として自分や相手のポジショナリティを捉えてしまっていた。ガーナでの活動では、ゴミ問題は住民の意識の低さが問題かと考えていたが違い、彼らの多くの人の環境意識はとても高く、中学生からは自分達でも気づかなかったような鋭い視点からの質問をたくさん受けた。子ども食堂で活動した際には、最初はボランティアスタッフとして「手伝う」という意識だったが、子ども食堂のコミュニティの一員として子どもたちや温かいコミュニティの皆さんと話すことで、私自身もそこが大切な居場所になっていた。そしてどちらも、最終的には「共に取り組む仲間」としてのポジショナリティに変化した。

私は9月からイギリスで交換留学をしている。様々なバックグラウンドを持つ多くの人と接するなかで、属する国や組織のフィルターを通してではなく、「個人と個人」として捉えることで、その人

個人の良いところを見つけることができ、自分自身の行動を省みることもつながっていると感じる。今後も SL での学びを度々振り返りながら、留学での学びとも関連させていきたい。

This summer I had the opportunity to do an internship with a company that provides consulting services for development projects. Through my internship activities, I was able to look back and recapture my experiences and learning in Service-Learning (SL); it is important, both in SL and in this internship, to see myself and my counterpart's positionality as "individuals and individuals" rather than as "Japanese and Such and such people" or "students and adults" based on the country or organization to which one belongs.

As part of my internship activities, I conducted interviews with employees of an organization in the Philippines. As I was preparing the questions prior to implementation, I thought, "How will Filipinos answer the questions, short or long answers? That would affect the time allotment." However, when I started the interviews, I found that, although it is obvious in retrospect, there was a great variety in the way people answered the questions, and it was impossible to say "such and such people are like this". Furthermore, I was able to draw out a lot of useful information from my interviewees by improving my questioning based on the new information I had obtained before the second day of the hearing, of which interview was divided into two days. I realized that the attitude and behavior of the interviewee can change greatly depending on the preparation and actions on the interviewer's side.

Even in the SL activities, at first, I saw myself and the other party's positionality as "Japanese and Ghanaian" or "students and adults". In our activities in Ghana, I thought that the garbage problem was due to the low awareness of the residents, but it was wrong. Many of them were very environmentally conscious, and I received many questions from junior high school students from a sharp perspective that I had not even noticed myself. When I worked at the Children's Diner, at first, I was aware that I was "helping" as a volunteer staff member, but as a member of the Children's Diner community, talking with the children and the warm community members made it an important place for me to be. And both eventually transformed into a positionality as "friends working together".

I have been an exchange student in the UK since September. Interacting with many people from various backgrounds, I feel that by viewing them as "individuals and individuals" rather than through the filter of the country or organization to which they belong, I can find the good in each person and reflect on my own behavior. I would like to continue to look back often on my learning in SL and relate it to my learning in study abroad.



### 2021 年度の活動の様子 Activities in 2021





織田 薫

**Kaoru Oda**

2019年度 Japan Summer Service-Learning に参加  
Participated in Japan Summer Service-Learning (JSSL) in 2019

スティーブ・ジョブズが自身のキャリアを振り返って「点と点がつながっている」と話したように、私も SL とその後を振り返ると、やはり点と点がつながるように感じます。SL で得た学びが、卒業後の進路までどんな線を描いていったかこの場を借りて振り返ります。

私は 2019 年に JSSL 等でサービス活動をしました。その中で特に印象的な学びが 2 点あります。

1 つ目は、現場での経験の重要性です。私たちはニュースなどの情報から、つい物事に先入観を持ってしまいがちです。しかし、SL で現場に行くと、予想と異なる発見に次々と出会い、先入観が崩れていきました。この経験から、クリティカルシンキングが向上するとともに、現場から学ぶことの大きさに気づき、実際に現場に行ってみることを意識するようになりました。私は卒業後就職しますが、いつか大学院にも行きたいと考えています。現場で働き、その経験も活かして大学院で学びを深め、次のステップにつなげるというキャリア観は、「サービス」と「ラーニング」のサイクルと通じているかもしれません。

2 つ目の学びは、ポジショナリティの変化です。SL で社会に役立てると感じることや、人の多様性に触れる経験ができたことで、受け身でなく、社会課題に中心で取り組みたいという思いや、生き方は柔軟でいいという思いを持つことができました。就職活動では、社会にどのように関わりたいか深く考え、自分が成長でき環境問題に関われる場を探しました。

就職活動を経て、来年から私は公務員としてキャリアを歩み始めます。SL で学んだ現場に行くことの大切さや、人や社会の多様性を忘れずに、課題の本質を見極め仕事に取り組みたいです。そして、ポジションにとらわれ過ぎず自分ができることを柔軟に考えて、活躍の場を少しずつ広げていきたいです。SL で出会った人とまた一緒に活動して、将来振り返った時に「点」と「点」がさらにつながることも夢見て。

Just as Steve Jobs spoke of "connecting the dots" when looking back on his life, I feel like my dots are being connected when I look back on SL and afterwards. I would like to take this opportunity to reflect on how the learning I gained at SL has led me to my post-graduation career path.

There were two most impressive lessons as I joined for service-activities of JSSL and other programs in 2019.

The first is the importance of on-the-ground experience. We tend to have preconceptions about things based on information from the news. However, when I went to the field at SL, I encountered a series of discoveries that were different from what I expected, and my preconceptions were shattered. This experience improved my critical thinking and made me realize how much I could learn from the field, and I became more conscious of going to the field. I will be working after graduation, but I hope to go to graduate school someday. My career perspective of working in the field, using that experience to deepen my studies in graduate school, and then moving on to the next step, may be connected to the "Service" and "Learning" cycle.

The second thing I learned was a change in my positionality: the feeling of being able to help society through SL and the experience of being exposed to the diversity of people gave me the desire to not be passive, but to be at the center of social issues and to be flexible in how I live my life. In my job search, I thought deeply about how I wanted to be involved in society and looked for a place where I could grow and be involved in environmental issues.

Completing my job hunting, I will start my career as a public servant next year, and I would like to work by identifying the essence of issues, while remembering the importance of going to the field and the diversity of people and society that I learned at SL. I would like to expand my field of activity little by little, thinking flexibly about what I can do without getting too caught up in my position, and I dream of working with the people I met at SL again and connecting the "dots" further when I look back in the future.



## SL センター長からのメッセージ / Message from the Director of SLC



西村 幹子教授

**Mikiko Nishimura, Ed.D.**

教育社会学・国際教育開発  
Professor, Sociology of Education  
and International Educational  
Development

### 3年ぶりに対面で行われた国際 SL に同行して/ Accompanying the first face-to-face International SL in three years.

今年の夏は、3年ぶりに国際サービス・ラーニング (SL) プログラムが対面で実施されました。ガーナのホー工科大学と南アフリカのケープタウン大学が提携校に加わり、藤沼先生がガーナ、私は南アフリカで学生たちと 2 週間一緒に過ごしました。久々のマスクなし生活と対面を感じる異国の空気、初めて会う人びととの人間関係づくり、子どもたちの笑顔などすべてがこの上ない喜びで、私も教室では出会うことのない学生たちの生き活きとした姿に、経験的学修の素晴らしさを感じました。パンデミック渦中の SL を準備するに当たっては、パートナー機関には多大な調整をお願いし、SLC スタッフにも健康管理、書類準備、リスクマネジメントなど例年のない緊張を強いてしまいましたが、無事の実現できて感謝の気持ちで一杯です。同行してみて、教員の挑戦は、いかに問いを学生に投げかけ、対話を通してその過程を充実させられるか、であると実感しました。

This summer, the International Service-Learning (SL) program was conducted face-to-face for the first time in three years. The Ho Technical University in Ghana and the University of Cape Town in South Africa joined as one of our partner institutions, and Dr. Fujinuma spent two weeks with students in Ghana and I spent two weeks with students in South Africa. It had been a long time since I had lived without a mask, and I was delighted to feel the atmosphere of a foreign country, to build relationships with people I had never met before, and to see the smiling faces of children. In preparing for SL in the midst of a pandemic, we had to ask our partner institutions to make tremendous arrangements, and the SLC staff had to deal with health management, document preparation, risk management, and other stresses that were unprecedented in previous years, but I am very grateful that we were able to make it a reality. I am very thankful that we were able to make it happen.

**YS** 最近また数独や Woodoku をやっています。通勤で 10 分ほど乗る電車乗車時間内で 1 問解く。解けた日は気持ちよく一日をスタートできる、そんなことにハマっています。

I've been playing Sudoku and Woodoku again recently. I am into completing one puzzle during the 10-minute train ride to work. On days when I could solve one puzzle, I can start my day with a good feeling.

**KI** 近所に市営のジムがあり、格安で使える事を知りました。コロナ禍を言い訳にすっかりなまってしまいましたが、秋も体力作りに励みます。

I found there is a public gym in my neighborhood that I can use it at a very reasonable price. I didn't get enough exercise, making COVID-19 an excuse, but I will continue to work on exercise in the fall.

**YY** 鉄道オタクの息子 (14 歳) の影響で、電車の旅にはまってしまいました。夏休みは仙台ではほぼ全路線に乗車、市電博物館も訪ね電車三昧の旅をしてきました。次は来年廃線になってしまう留萌線乗車の旅を計画中です。

My son (14 years old) is a train geek and has gotten me hooked on train travel. During the summer vacation, we rode almost all the train lines in Sendai and visited the tram museum. We are planning a trip on the Rumoi Line, which will be closed next year.

**HY** 最近、土曜日の朝のバラエティ番組、何でもランキングという、食べ物から、衣料、小物まで比較をしてランク付けをする番組を見てます。折りたたみ傘の耐久性や、クリームパンのクリームとパンの相性とか、計測方法もものによって違い、なかなか面白いです。

Recently, I have been watching a Saturday morning variety show called "Ranking Everything," which compares and ranks everything from food to clothing and accessories. It is quite interesting to see how the durability of folding umbrellas or the compatibility of cream buns with cream and bread are measured.

**MS** 前田浩『最強の野菜スープ』を読み、野菜スープ作りにハマっています。著者は抗がん剤の世界的研究者で、「なぜ植物は紫外線を浴びてもがんにならないのか」という観点から研究し、その知見から野菜スープを勧めています。健康第一！

I have read Hiroshi Maeda's "The Strongest Vegetable Soup" and am into making this soup. The author is a world-renowned anti-cancer researcher. He researched from the viewpoint of "why plants do not get cancer even if they are exposed to ultraviolet rays" and recommended vegetable soup based on his findings. Being healthy is what all of us long for.

**SL 体験談、卒業生コラム、コミュニティ紹介など記事募集中**  
SL Stories, Alumni Columns, Introducing Community etc...WANTED!

本紙は、年 3 回発行予定。卒業生による学生時代の SL 経験と現在のお仕事、地域コミュニティの活動紹介など、SL に関連する記事を執筆して下さる方を募集します！興味のある方は、SLC までお知らせください。

This newsletter will be published three times a year. We are looking for someone to write articles related to SL, such as SL experience and current work by graduates, introduction of the local community activities etc. If you are interested, please contact SLC.

**【卒業生の方へ】卒業生向け FB グループ登録・周知のお願い**  
[ICU ALUMNI] Please register for Alumni FB group and tell your friends!

過去 10 年間の SL 生は 500 名以上。皆さんと繋がることで、卒業生向けイベントのご招待や授業でのゲスト講演、お勤め先での SL 学生の受入等、様々な連携ができることを願っています。

More than 500 SL students in the last 10 years. We hope that by connecting with everyone, we could have various collaborations such as inviting events for graduates, guest lectures in classes, accepting SL students at your work place.



ICU SL Alumni  
(SL プログラム過去参加者限定)

**学生支援に関する寄付のお願い**  
Help us assist Students' Service-Learning

全学生が社会経済的背景に依らずサービスに携わること、リベラルアーツ教育にふさわしい経験的学習の機会を提供することを目的に、2020 年より奨学金制度を設けました。ご支援に興味のある方は、SLC までお知らせください

For the purpose of generating more opportunities for students to engage with service and a rich experiential learning of liberal arts education, SLC has established the scholarship to students from 2020. If you would like to support, please contact SLC.

**SNS フォローしてください**  
Follow us on SNSs!

学内外への情報提供ツールとして、FB/インスタ/twitter を通し、最新情報からイベント情報、SL 活動先紹介、ICU ニュース、SLC スタッフの小ネタまで様々な情報を発信しています。投稿リクエストやネタ提供も受付中！

For both inside and outside of ICU, we post various information on FB/instagram/twitter, such as the latest news, event information, SL activity introductions, ICU news, SLC staff's short stories etc. Posting requests and interesting news would be appreciated too!



**See you next time!**

Cover Photo: ICU campus



**ICU** 国際基督教大学  
INTERNATIONAL CHRISTIAN UNIVERSITY  
Expanding Potential

サービス・ラーニング・センター / Service-Learning Center  
〒181-8585 東京都三鷹市大沢 3-10-2 東ヶ崎崇記念ダイアログハウス 2 階  
3-10-2 Osawa, Mitaka city Tokyo, 181-8585, JAPAN  
TEL 0422-33-3687 FAX 0422-33-3685  
EMAIL slc@icu.ac.jp

Click and Follow us!

- [ICU.SLC](https://www.facebook.com/ICU.SLC)
- [icu\\_slc](https://www.instagram.com/icu_slc)
- [ICU\\_SLC](https://twitter.com/ICU_SLC)

公式サイト  
Official Website



<https://office.icu.ac.jp/>